



Embajada de los Estados Unidos de América

# Pregúntele al cónsul

## ENCUENTRE MÁS INFORMACIÓN ACERCA DEL PROCESO DE SOLICITUD DE VISAS

**P:** ¿Cuál es la diferencia entre una orden de salida voluntaria y una orden de deportación?

**R:** Ambas son órdenes emitidas por un Juez de Inmigración y deben ser obedecidas. La diferencia es que la orden de salida voluntaria no tiene una prohibición de regresar a Estados Unidos. La orden de deportación siempre le prohíbe a la persona regresar a los Estados Unidos antes de que se cumpla un tiempo (la cual depende de varios factores; usualmente cinco años) desde la fecha en la cual la persona regrese a su país.

**P:** Ya que la orden de salida voluntaria es voluntaria, no tengo que obedecerla si no quiero, ¿cierto?

**R:** La orden de salida voluntaria es la oportunidad de evitar la deportación; permite salir de los Estados Unidos sin la prohibición de regresar durante un tiempo. Si la persona no sale de territorio estadounidense antes de la fecha especificada, se le emitirá una orden de deportación, prohibiéndole regresar a los Estados Unidos antes de que cumpla un tiempo (usualmente cinco años), desde la fecha en la cual regrese a su país. Si la persona sale de los Estados Unidos después de la fecha de la orden voluntaria, se le considera deportada, aun si no recibió orden de deportación, y se le prohíbe regresar durante un tiempo.

**P:** ¿Cuándo se le da a una persona una orden de salida voluntaria, y cuándo una de deportación?

**R:** El Juez de Inmigración emite la orden de salida voluntaria si decide darle a la persona la oportunidad de no ser deportada, lo cual le prohibiría el regreso a los Estados Unidos durante varios años. Si el juez determina que es de interés de los Estados Unidos deportar a la persona, emite la orden de deportación.

**P:** Recibí una orden de deportación. ¿Puedo pedir que me la cambien por una orden de salida voluntaria?

**R:** No.

**P:** Para cumplir con la orden de salida voluntaria, ¿lo único que tengo que hacer es regresar a mi país?

**R:** No. Con la orden de salida voluntaria se le da un documento que debe presentar en la Embajada de los Estados Unidos de su país lo antes posible. Allí la firmarán y fecharán, como prueba de su regreso.

**P:** Fui deportado de los EE. UU. hace varios años. ¿Cuándo puedo regresar?

**R:** Si usted estuvo en Estados Unidos ilegalmente, o si tiene otras violaciones migratorias, usted puede ser no elegible para obtener una visa por cinco años o más, dependiendo de las circunstancias. En casos limitados, usted puede obtener un perdón y obtener una visa para viajar antes de que haya pasado el período de cinco años. Para más información se puede consultar un video por la Embajada en YouTube: [https://www.youtube.com/watch?v=3Df3vNgH-UM&list=UUGs\\_SRJ0cSUKLfyUOkXf0NA](https://www.youtube.com/watch?v=3Df3vNgH-UM&list=UUGs_SRJ0cSUKLfyUOkXf0NA) o la transcripción de una charla virtual del 24 marzo 2014: <http://photos.state.gov/libraries/guatemala/8553/consular/WebchatFuiDeportadoCuandopuedoRegresar20140324.pdf>



**PREGÚNTELE AL CÓNsul** es una columna que se publica dos veces al mes. En esta respondemos interrogantes acerca de temas como visas de no inmigrante, visas de residencia y servicios a ciudadanos estadounidenses. Si tiene alguna consulta que usted quiera que respondamos en futuras entregas, por favor envíela a [asktheconsulguatemala@state.gov](mailto:asktheconsulguatemala@state.gov).